

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **Kristýna Němcová**

Název práce: **La politique nucléaire de la France (Dissuader un éventuel attaquant ou entreprendre la construction des centrales nucléaires ?)**

Oponoval: **PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Cíl práce nebyl studentkou v úvodu jasně vytyčen, takže je obtížné stanovit, do jaké míry byl naplněn. Vycházím-li tedy z názvu práce, dá se předpokládat, že jejím cílem byl popis jaderné politiky Francie, a to jak z hlediska vojenského, tak i mírového využití jaderné energie. V tomto smyslu byl cíl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Předložená bakalářská práce má 10 kapitol. Vlastnímu tématu jsou věnovány 4 kapitoly. V první z nich věnuje studentka pozornost technickým a chemickým charakteristikám jaderné energie. Ve druhé části popisuje objevy, které byly v této oblasti učiněny. Třetí kapitola je jakýmsi výčtem jaderných pokusů, které Francie uskutečnila. Poslední část pojednává o současném francouzském jaderném parku z různých úhlů pohledu. V poslední podkapitole této části, označené jako 6.5, srovnává názory francouzských prezidentských kandidátů na jadernou energii a její využití ve Francii. Práce je vhodně doplněna glosářem termínů z oblasti jaderné energie, který je uveden v příloze. Vzhledem k tématu a zaměření studia studentky je logické, že práce má především kompilační charakter, autorce ale nelze upřít určitý tvůrčí přístup, především v již zmíněné podkapitole 6.5. a v přiloženém slovníčku.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je vhodně rozčleněna do příslušných kapitol a podkapitol, které na sebe věcně navazují a vhodně seznamují se zpracovávanou tematikou. Rovněž grafická úprava přispívá k celkové přehlednosti a srozumitelnosti práce. Citace a odkazy na literaturu odpovídají normě. V práci je však poměrně dost chyb – z hlediska pravopisného není dodržováno pravidlo, že před interpunkčními znaky skládajícími se ze dvou částí (vykřičník, otazník, dvojtečka, středník...) musí být ve francouzštině mezera. Mezi nejčastějšími gramatickými chybami lze uvést především chybějící nebo nadbytečné shody (např. str. 1 – „*quatre partie principales*“, str. 5 – *les particules... arrêtés, les rayons ... arrêtees*), nesprávně užitá slovesná tvary (na str. 1 *pour que j'en puisse...* – při stejných podmínkách musí být ve francouzštině infinitiv, str. 10 – *ils ont dévoilé que la Russie a obtenu* – správně mělo být uplatněno pravidlo časové souslednosti a užito tedy *plus-que-parfait*, používání jednotného čísla u sloves po „*la plupart*“ – např. na str. 6 „*la plupart de gens dispose* – správně „*disposent*“, na str. 20 je ve větě „*et le malheur ne finisse juste par cela*“ užit subjunktivní tvar, správně má být „*finit*“), nesprávné užívání členů (str. 1 – *à lesquelles* – správně „*auxquelles*“, na str. 5 použity členy neurčité po *en cas de* – správně je použití bez členů – tj. např. *en cas d'accident nucléaire...*), často dochází k záměně „*est*“ a spojky „*et*“ – např. na str. 5. Kapitola o jaderných pokusech, ke které autorka čerpala informace v anglickém zdroji, vykazuje také četná pochybení týkající se struktury věty a polemizovat lze mnohdy i o užití terminologie – ne vždy jsou vhodně použity výrazy „*test*“ nebo „*tentative*“, také sloveso „*détoner*“ ve spojení s „*essai*“ by bylo mnohdy vhodnější nahradit slovesem „*effectuer*“, nevhodný je např. i výraz „*une catastrophe s'est passé*“ na str. 20 – správně by mělo být „*une catastrophe s'est produite*“ apod..

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Studentka prokázala, že je schopna pracovat s českými i cizojazyčnými zdroji (nedá se hovořit o odborné literatuře, neboť práce je napsána především na základě internetových zdrojů), vyhledat potřebné informace a logicky je utřídit. Práce tak uceleným, vyváženým a přehledným způsobem referuje o zadané tematice. Vzhledem k užitým zdrojům (a jak už bylo zmíněno i ke studijnímu zaměření studentky) lze ale jen těžko

hovořit o odborné kvalitě díla. Jeho hodnotu snižují i poměrně četné gramatické, pravopisné chyby či lexikální chyby, z nichž některé byly zmíněny v bodě 3. Oceňuji především slovníček tematicky zaměřených pojmů.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Na str. 33 se zmiňujete o tom, že AREVA podepsala s několika českými společnostmi sérii memorand o spolupráci, která bude zaměřena na projekty reaktorů EPR, včetně jejich dodání pro bloky 3 a 4 Jaderné elektrárny Temelín. Uveďte, o jaké české podniky se jedná a co bude případně předmětem jejich dodávky.

2. Do jaké míry plní své předvolební sliby týkající se jaderné energie ve Francii současný prezident François Hollande ?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Velmi dobře.

Datum: 18. 5. 2012

Podpis:

